

Thai

## แผ่นข้อมูลฉบับที่ 1

### ความเข้าใจเกี่ยวกับเรื่องความพิการในออสเตรเลีย

แผ่นข้อมูลนี้จัดทำขึ้นโดยแอมพาร์โอ แอ็คโวลเคซี่ (AMPARO Advocacy)

เพื่อช่วยให้ประชาชนจากชุมชนหลากหลายวัฒนธรรมและภาษาได้ทราบเรื่องความพิการผ่านทางข้อมูลที่แปลออกเป็นภาษาต่างๆ

1. ความพิการคืออะไร?
2. ความพิการในออสเตรเลีย
3. ประเภทของความพิการ
4. การได้รับความช่วยเหลือในระยะเริ่มแรก
5. การได้รับความช่วยเหลือที่ทันต้องการ
6. จะขอรับความช่วยเหลือได้จากที่ใด
7. การเปลี่ยนแปลงต่อบริการความพิการ
8. การใช้บริการล่าม
9. การได้รับความช่วยเหลือในการแสดงความคิดเห็น



## 1. ความพิการคืออะไร?

บุคคลหนึ่งบุคคลใดอาจมีความพิการหากเขา/เธอรู้สึกว่ามีความยากลำบากในการดูแลตัวเอง ในการเดินหรือการเคลื่อนไหว ในการได้ยินหรือการมองเห็น การเรียนรู้ และไม่สามารถคิดอะไรได้กระจ่าง หรือในการกระทำกิจวัตรประจำวัน

**ความพิการ**อาจเกิดจากอุบัติเหตุ ความชอกช้ำทางจิต โรคภัยไข้เจ็บ หรือ เป็นเพราะเกิดมาเป็นเช่นนั้น

โดยปกติความพิการมักจะเป็นอาการระยะยาว ต่อเนื่อง และจะเป็นเช่นนี้ตลอดชั่วอายุขัยของบุคคลผู้นั้น ดังนั้น

ความพิการจึงมิใช่อาการเจ็บป่วยเป็นเวลาเพียงสองสามเดือน หรืออาการกระดูกหักที่สามารถรักษาให้กลับเป็นปกติได้

ความพิการของบุคคลอาจถูกกระทบกระเทือนจากท่าที (ทัศนคติ) ที่บุคคลอื่นมีต่อเขา และจากสภาพแวดล้อมทางกาย เช่น เขาสามารถเคลื่อนไหวในบ้านของเขาเอง ในที่ทำงานหรือในชุมชน ในการใช้ยานพาหนะสาธารณะได้หรือไม่อย่างไร และวิธีที่ชุมชนปฏิบัติต่อเขาอย่างไร

## 2. ความพิการในออสเตรเลีย

ในออสเตรเลีย ผู้มีความพิการมีสิทธิทัดเทียมและสามารถกระทำการต่างๆ ได้เช่นเดียวกับคนอื่นๆ ในชุมชน อาทิ เช่น พวกเขา มีสิทธิที่จะได้รับการปฏิบัติอย่างยุติธรรม มีสิทธิที่จะศึกษาเล่าเรียนและทำงาน มีสิทธิเลือกที่จะพำนักอยู่ที่ใด และจะดำรงชีวิตอย่างไร

ผู้มีความพิการสามารถดำรงชีวิตอยู่ได้อย่างผาสุก เขาสามารถประสบความสำเร็จตามเป้าหมายและความฝัน เข้าร่วมกิจกรรมและทำประโยชน์ให้กับชุมชน ผู้มีความพิการมีทั้งพลังและความสามารถเป็นอันมาก และมีความสามารถในการเรียนรู้ทักษะใหม่ๆ

ผู้มีความพิการต้องการมีส่วนร่วมในชีวิตครอบครัวและชุมชนทุกด้าน และกฎหมายของออสเตรเลียช่วยให้พวกเขาทำเช่นนี้ได้ ในออสเตรเลีย การเลือกปฏิบัติต่อบุคคลผู้มีความพิการถือว่าการกระทำที่ผิดกฎหมาย

การมีความพิการอาจหมายถึงว่าบุคคลผู้นั้นจำเป็นต้องกระทำการกิจกรรมบางอย่างที่แตกต่างออกไป

และพวกเขาอาจต้องการความช่วยเหลือประเภทอื่นๆ เช่น พวกเขาอาจต้องการความช่วยเหลือในการ:

- อาบน้ำฝักบัวหรือในอ่างน้ำ
- แต่งตัว
- ขึ้นหรือลงจากเตียงนอน
- พุดและการทำให้คนอื่นเข้าใจ
- จับจ่ายข้าวของ
- เข้าร่วมกับชุมชน
- เดินทางไปทำงานหรือไปพบแพทย์
- ซื้ออุปกรณ์เช่นเก้าอี้เข็น (วีลแชร์)
- ดูแลงานบ้านและดำรงชีวิตอย่างผาสุก

### 3. ประเภทของความพิการ

#### ความพิการด้านสติปัญญา

บุคคลที่มีความพิการด้านสติปัญญาอาจมีความยากลำบากมากกว่าคนอื่นๆ ในการเรียนรู้สิ่งใหม่ๆ การแก้ปัญหา การสำรวจความคิด และการจดจำ สาเหตุสามัญที่สุดมาจาก -

- การเกิดมาพร้อมกับความพิการ
- การมีปัญหาระหว่างตั้งครรภ์ (อาทิ เช่น ไม่ได้รับออกซิเจนเพียงพอ)
- ปัญหาสุขภาพ
- ไม่ได้รับอาหารเพียงพอ หรือไม่ได้รับการรักษาพยาบาลที่ดี

#### ความพิการทางร่างกาย

ความพิการทางร่างกายมีผลกระทบต่อการปฏิบัติหน้าที่ของอวัยวะต่างๆ หรือความสามารถในการเคลื่อนไหว อาทิ เช่น การเดินหรือการควบคุมกระเพาะปัสสาวะ หรือมีละอุนนั้นอาจมีผลกระทบต่อส่วนอื่นๆ ของร่างกาย เช่น การไร้แขนหรือขา สาเหตุของความพิการทางร่างกายมีหลายประการ คือคนเราอาจเกิดมาเป็นเช่นนี้ ได้รับอุบัติเหตุ หรือเป็นเพราะโรคภัยไข้เจ็บ ความพิการทางร่างกายรวมถึงการบาดเจ็บที่กระดูกสันหลัง โรคสมองพิการ (เซเรบรัล พอลซีซี) และ โรคปลอกหุ้มประสาทอักเสบ (มัลติเพิล สเคลอโรซิส)

#### ความพิการด้านประสาท

ความพิการด้านประสาทมีผลกระทบต่องานที่สมองจัดการกับข้อมูลและการสื่อสารกับส่วนอื่นๆ ของร่างกาย อาทิ เช่น การพุด การคิด และการเคลื่อนไหว คนเราอาจเกิดมาเป็นเช่นนี้ กลายเป็นเช่นนี้ภายหลัง หรืออาจเป็นเพราะอุบัติเหตุ

#### ความเจ็บป่วยทางจิต

ผู้ที่มีการเจ็บป่วยทางจิตอาจประสบความลำบากในวิธีการคิด รู้สึก หรือการปฏิบัติตัว ซึ่งอาจกระทบกระเทือนต่อความสัมพันธ์ ความ

สามารถในการทำงาน หรือการดำรงชีพ อาทิ เช่น เขาอาจตกอยู่ในอารมณ์เศร้าหมองอย่างหนักจนไม่สามารถดำเนินชีวิตประจำวันได้  
อาการเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อความสัมพันธ์ งานที่ทำ และ ความรื่นรมย์ของชีวิต

## ความพิการทางประสาทสัมผัส

เรื่องนี้รวมถึงการสูญเสียการได้ยิน สายตา หรือ การพูด

## การบาดเจ็บทางสมองภายหลัง

การบาดเจ็บทางสมองภายหลังเป็นการบาดเจ็บใดๆที่เกิดขึ้นกับสมองหลังคลอด ซึ่งอาจเป็นอุบัติเหตุที่เกิดจากรถยนต์ กีฬา หรือ  
อุบัติเหตุอื่นๆ โรคลมบ้าหมู (สโตรค) เนื้องอกในสมอง สุรา การใช้ยาในทางที่ผิดหรือสารพิษ  
ผลของการบาดเจ็บทางสมองที่เกิดขึ้นภายหลังอาจไม่รุนแรง เป็นอยู่ในช่วงระยะเวลาสั้นๆ หรืออาจรุนแรงและเป็นตลอดชั่วชีวิตก็ได้

## ออทิซึม

ผู้ที่มีการออทิซึมอาจมีความลำบากในการใช้ภาษา หรือการติดต่อสื่อสาร และการเรียนรู้ทักษะด้านสังคม เขาอาจมีความอ่อนไหวต่อเสียง  
การสัมผัส กลิ่น รส แสง หรือ สี

## 4. การได้รับความช่วยเหลือแต่แรกเริ่ม

หากท่านคิดว่าบุตรของท่านมีความพิการอย่างหนึ่งอย่างใด การแสวงหาความช่วยเหลือทันทีจะช่วยให้เด็กเติบโตและพัฒนา และอาจหมายความว่าเด็กจะต้องการความช่วยเหลือน้อยลงในอนาคต

การได้รับความช่วยเหลือแต่แรกเริ่มจะช่วยให้ครอบครัวเข้าใจความพิการของบุตร และช่วยให้ได้รับการดูแลที่ดี

## 5. การได้รับความช่วยเหลือที่ท่านต้องการ

ผู้มีความพิการและครอบครัวพบว่าเป็นเรื่องยากที่จะได้รับความช่วยเหลือสนับสนุนที่พวกเขาต้องการ  
เป็นสิ่งสำคัญที่ท่านต้องเข้าใจก่อนว่าความพิการนั้นคืออะไร

ท่านควรหารือกับแพทย์ประจำตัวของท่านว่าทำอะไรจึงจะทราบว่าท่านมีความพิการหรือไม่

มีบริการและความสนับสนุนหลายแห่งที่พร้อมจะให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ที่มีความพิการและครอบครัว

## 6. ขอรับความช่วยเหลือได้จากที่ใด

หากท่านพำนักอยู่ในรัฐควีนส์แลนด์ และท่านและครอบครัวของท่านต้องการความช่วยเหลือในขณะนี้ โปรดโทรศัพท์ไปที่หมายเลข  
13 74 68 และขอพูดกับเจ้าหน้าที่บริการความพิการเกี่ยวกับสถานการณ์ของท่าน

## 7. การเปลี่ยนแปลงใหม่ในการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้มีความพิการ

ในระยะ 3 ปีข้างหน้าจะมีการเปลี่ยนแปลงและการปรับปรุงขนานใหญ่เกี่ยวกับเรื่องที่จะช่วยให้บุคคลที่มีความพิการและครอบครัว  
ได้รับความช่วยเหลือที่ท่านต้องการอย่างไร ท่านสามารถติดตามความก้าวหน้าด้วยการไปที่เว็บไซต์ของแผนประกันความพิการแห่งชาติที่  
[www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) หรือโทรไปที่ 1800 800 110 หรือ 131 450 หากท่านต้องการใช้ล่าม

## 8. ท่านต้องการล่ามหรือข้อมูลที่ได้รับการแปลแล้วไหม?

บริการทั้งหลายที่จัดให้กับบุคคลที่มีความพิการและที่ได้รับเงินอุดหนุนจากรัฐบาลรัฐควีนส์แลนด์



จะต้องรวมถึงการจัดหาล่ามหากจำเป็น และตัวท่านเองก็สามารถที่จะขอใช้ล่ามได้อีก

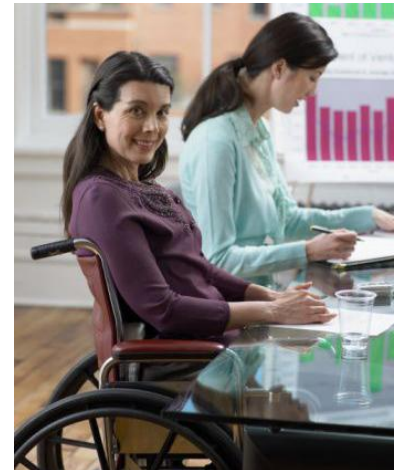
แผนประกันความพิการแห่งชาติมีบริการจัดหาล่ามให้ท่านด้วย ล่ามได้รับการฝึกอบรมและจะต้องสงวนข้อมูลของท่านเป็นความลับ บริการทั้งหลายควรให้ข้อมูลแก่ท่านด้วยวิธีที่ท่านสามารถเข้าใจได้ง่าย อาทิ เช่น ท่านสามารถขอให้เจ้าหน้าที่จัดการแปลข้อมูลที่ท่านต้องการเป็นภาษาของท่าน

## 9. ความช่วยเหลือด้านการเป็นปากเสียงแทนท่าน

หากท่านต้องการให้มีใครทำหน้าที่เป็นปากเสียงแทนท่านในเรื่องที่ท่านต้องการ ท่านก็อาจขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานการเป็นปากเสียงให้ทำหน้าที่แทนท่านได้

ในรัฐควีนส์แลนด์ ท่านสามารถติดต่อ -

AMPARO Advocacy (Brisbane)	3369 2500
Capricorn Citizen Advocacy (Rockhampton)	4922 0299
Gold Coast Advocacy	5564 0355
Independent Advocacy Townsville	4725 2505
Ipswich Regional Advocacy Service	3281 6006
Mackay Advocacy Inc	4957 8710
Queensland Advocacy Incorporated	3844 4200
Rights In Action Incorporated (Cairns)	4031 7377
Speaking Up For You (Brisbane/ Caboolture)	3255 1244
Sunshine Coast Citizen Advocacy	5442 2524
The Advocacy and Support Centre (Ipswich)	3812 7000
The Advocacy and Support Centre (Toowoomba)	4616 9700
People with Disability Australia	1800 422 015
(Bundaberg, Fraser Coast, Logan, Mt Isa, Sunshine Coast)	



## การร้องเรียนเป็นการปฏิบัติที่ถูกต้อง

โปรดพึงระลึกว่า หากท่านได้รับคำแนะนำให้ไปติดต่อกับองค์กรหนึ่งองค์กรใด แต่องค์กรนั้น ไม่ช่วยเหลือ เป็นการปฏิบัติที่ถูกต้องถ้าท่านกลับไปติดต่อองค์กรนั้นอีกครั้งเพื่อขอความช่วยเหลือที่ดีกว่านี้ หรือเพื่อร้องเรียน

หากท่านรู้สึกว่าท่านถูกเลือกปฏิบัติเพราะวัฒนธรรมหรือความพิการของท่าน

ท่านสามารถติดต่อคณะกรรมการการต่อต้านการเลือกปฏิบัติรัฐควีนส์แลนด์ได้ที่หมายเลข 1300 130 670

ข้อมูลนี้จัดทำโดยบริษัทแอมพาโร แอดวอคซี่ อินคอร์ปอเรเตด (AMPARO Advocacy Inc.) ในขณะที่มีการใช้ความระมัดระวังอย่างยิ่งเพื่อรับประกันความถูกต้องของข้อมูลในวาระที่จัดพิมพ์ เอกสารฉบับนี้มีจุดประสงค์เพียงเพื่อให้ข้อสรุปทั่วไปเท่านั้น และข้อสรุปทั่วไปนี้อาจไม่เที่ยงตรง ทันต่อเหตุการณ์หรือไม่สมบูรณ์ต่อสถานการณ์ของท่าน ดังนั้นเราจึงขอให้ท่านรับคำแนะนำเฉพาะตัวต่อไป

วันที่: สิงหาคม 2015



9 Chippendall St, Milton QLD 4064  
[info@amparo.org.au](mailto:info@amparo.org.au), [www.amparo.org.au](http://www.amparo.org.au)

phone 07 3369 2500  
Interpreter Service 13 14 50